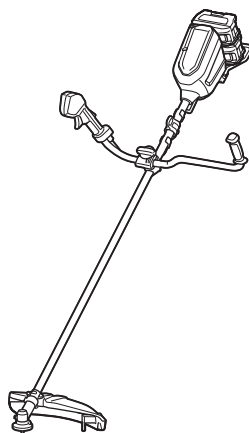
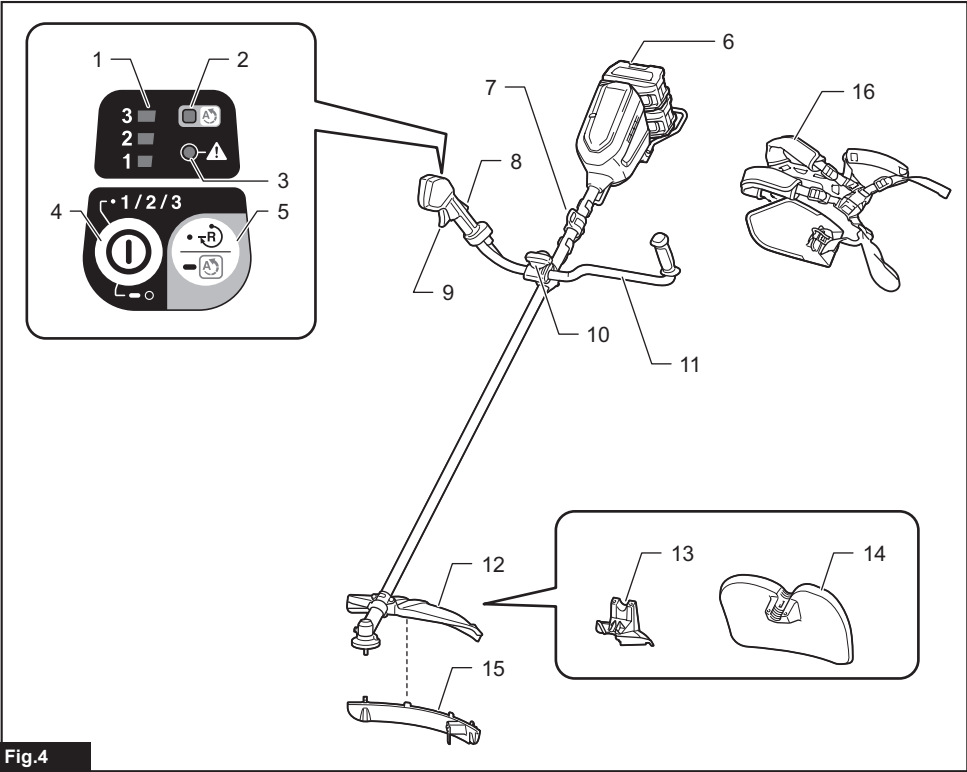
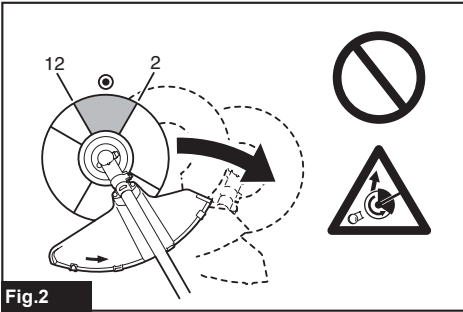
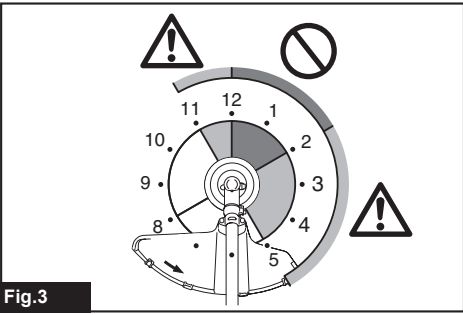
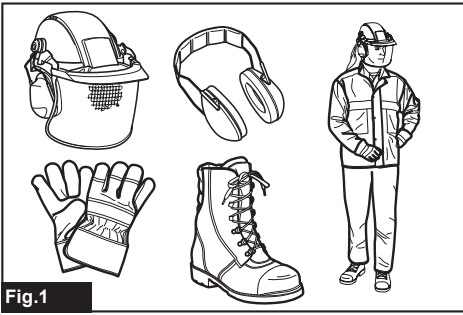




<b>EN</b>	Cordless Grass Trimmer	INSTRUCTION MANUAL	11
<b>SL</b>	Brezlična kosilnica z nitjo	NAVODILA ZA UPORABO	25
<b>SQ</b>	Kositëse bari me bateri	MANUALI I PËRDORIMIT	39
<b>BG</b>	Акумулаторна косачка за трева	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	54
<b>HR</b>	Bežični trimer za travu	PRIRUČNIK S UPUTAMA	70
<b>MK</b>	Безжичен тример за трева	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	84
<b>SR</b>	Бежични тример за траву	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	100
<b>RO</b>	Motocositoare pentru iarbă fără cablu	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	115
<b>UK</b>	Акумуляторна газонокосарка	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	130
<b>RU</b>	Аккумуляторная Коса	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	146

## UR012G





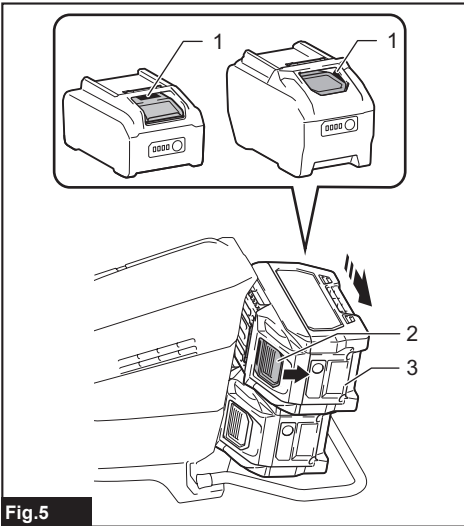


Fig.5

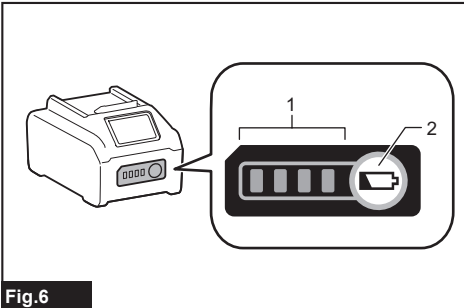


Fig.6

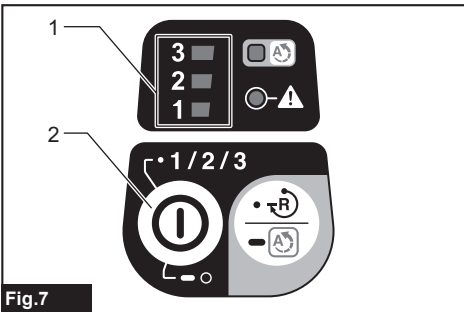


Fig.7

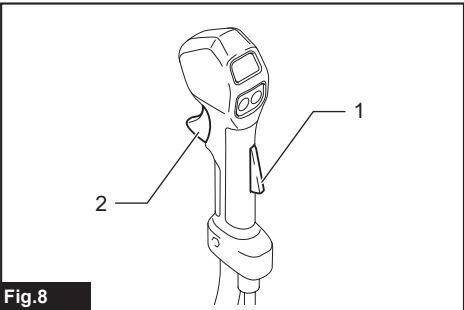


Fig.8

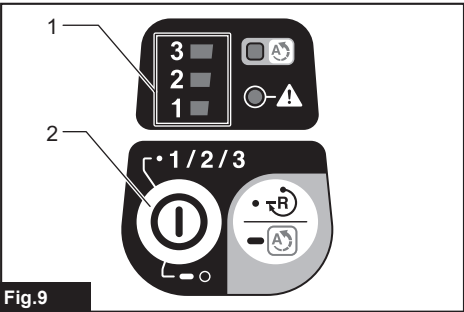


Fig.9

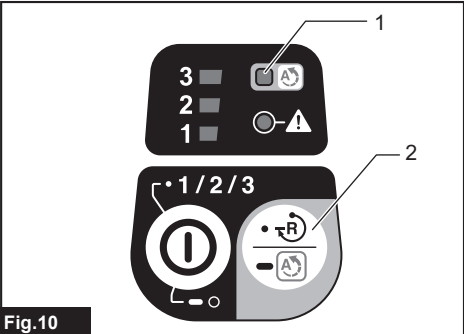


Fig.10

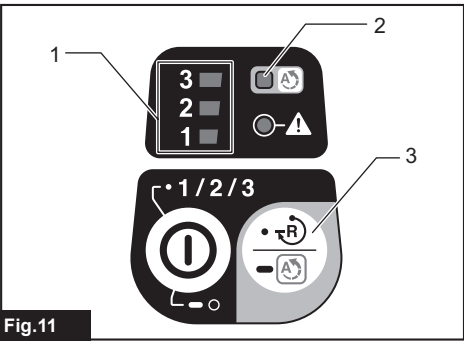
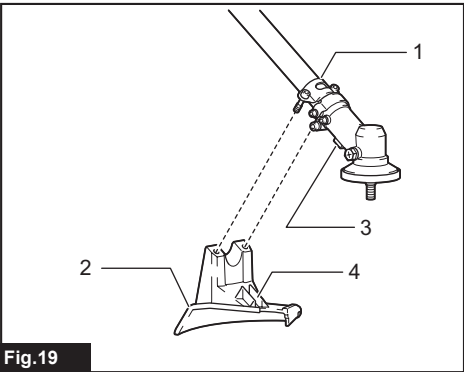
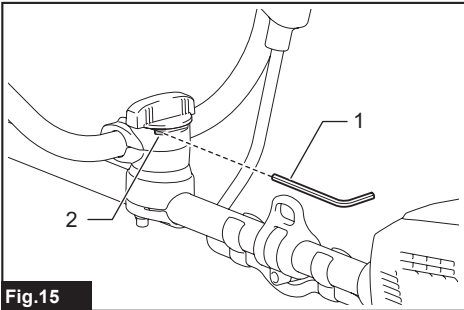
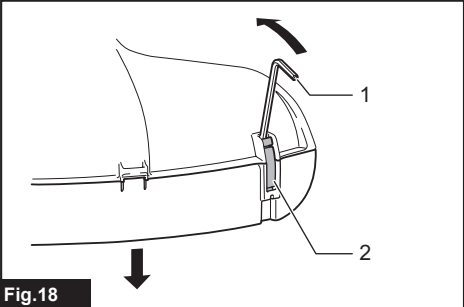
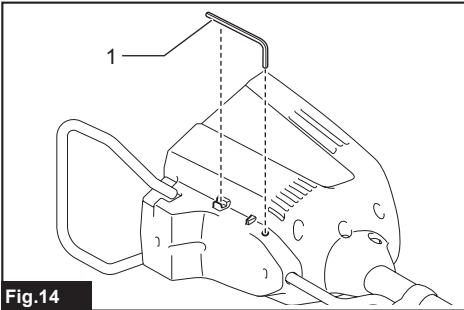
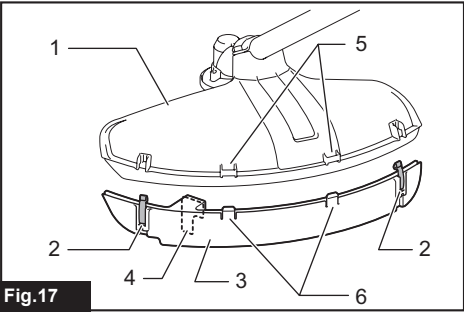
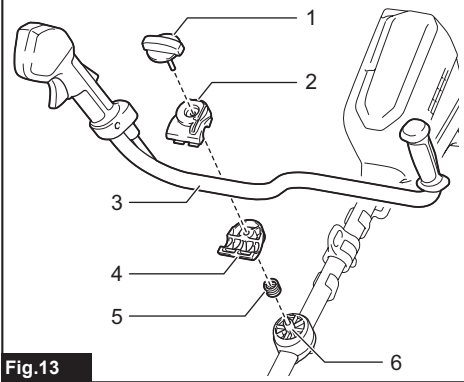
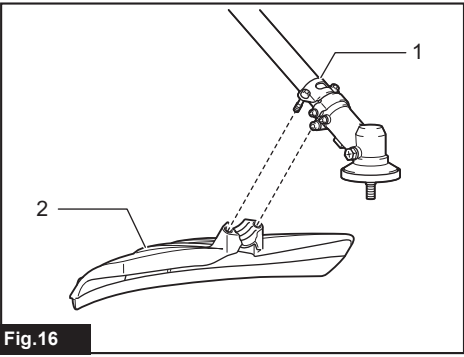
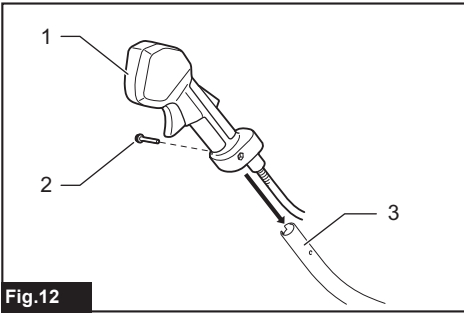


Fig.11



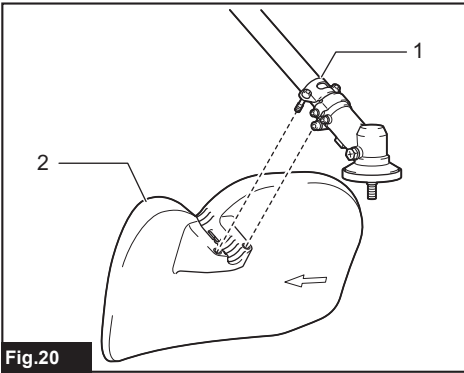


Fig. 20

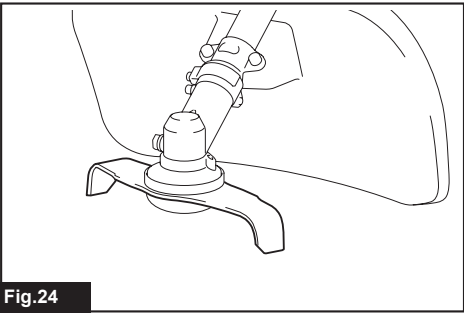


Fig. 24

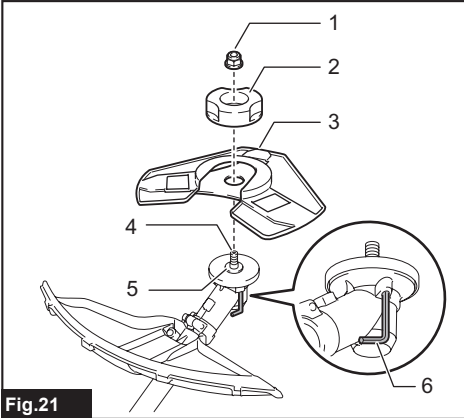


Fig. 21

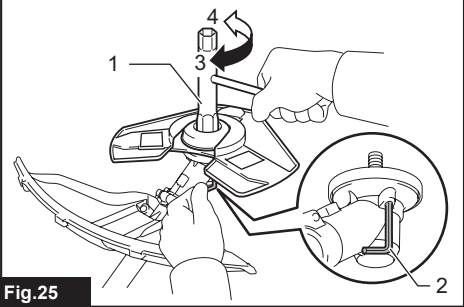


Fig. 25

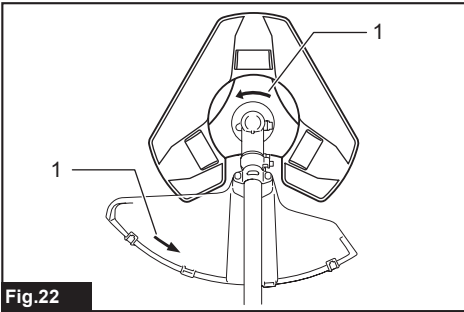


Fig. 22

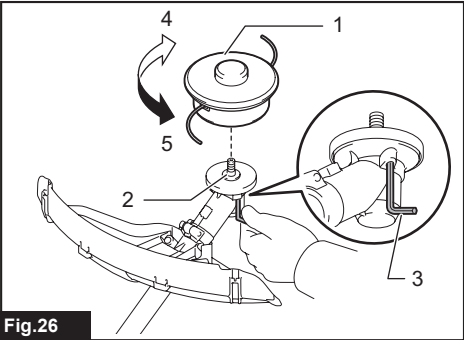


Fig. 26

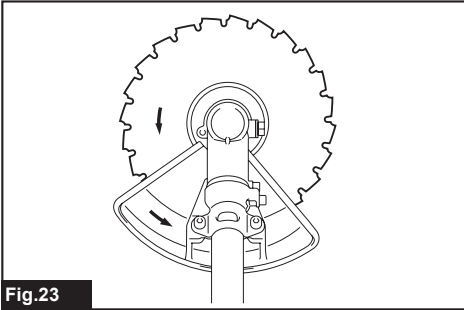


Fig. 23

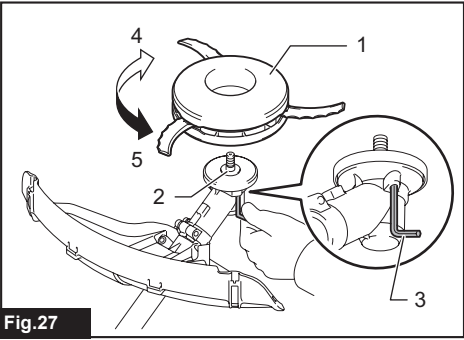
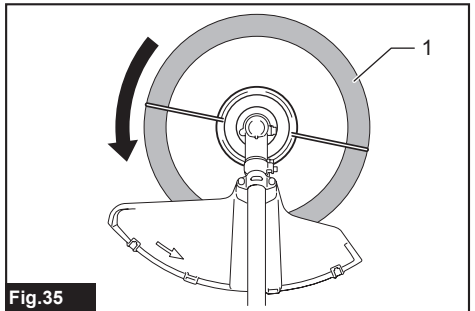
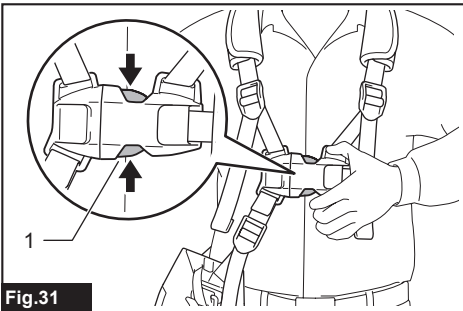
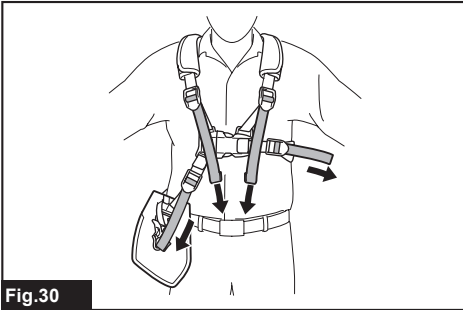
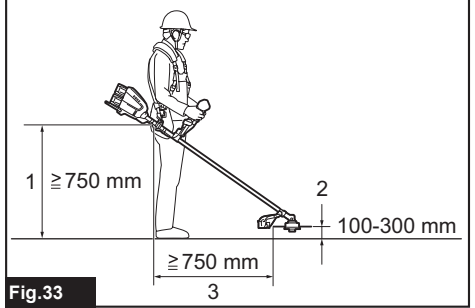
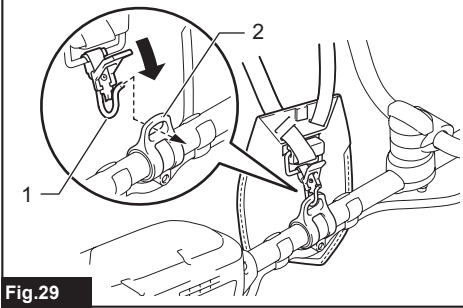
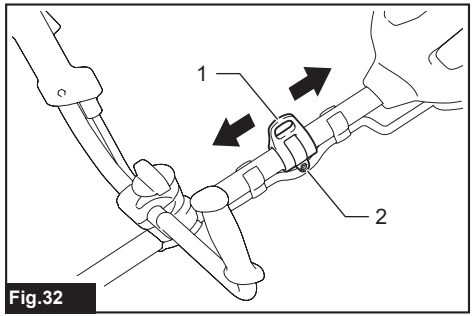
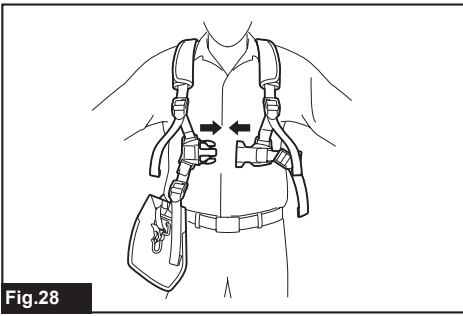


Fig. 27



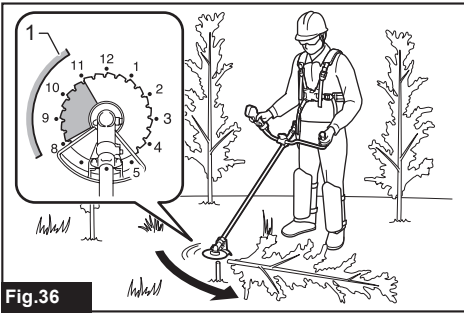


Fig.36

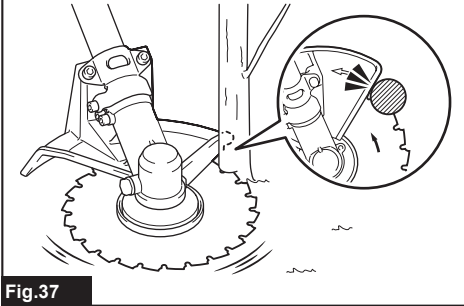


Fig.37

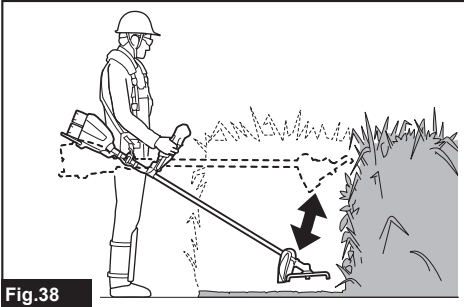


Fig.38

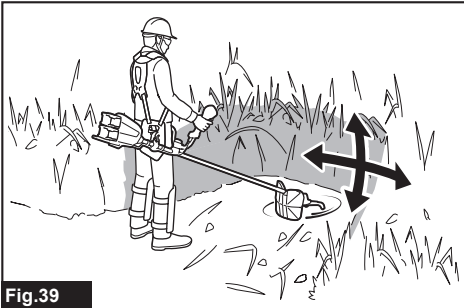
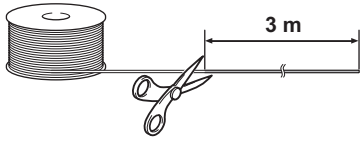
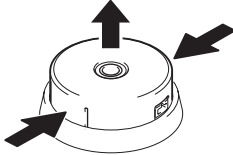


Fig.39

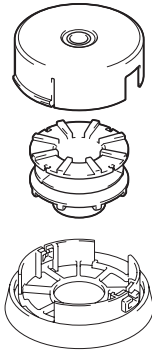
1



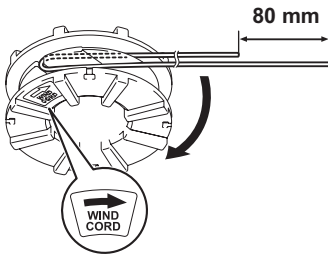
2



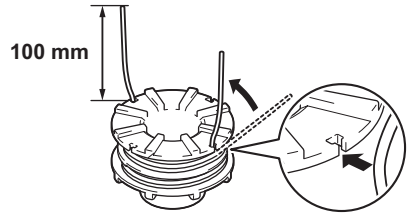
3



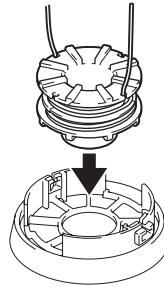
4



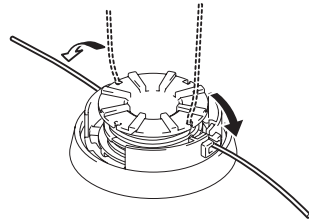
5



6



7



8

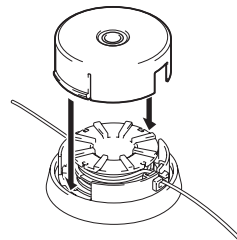
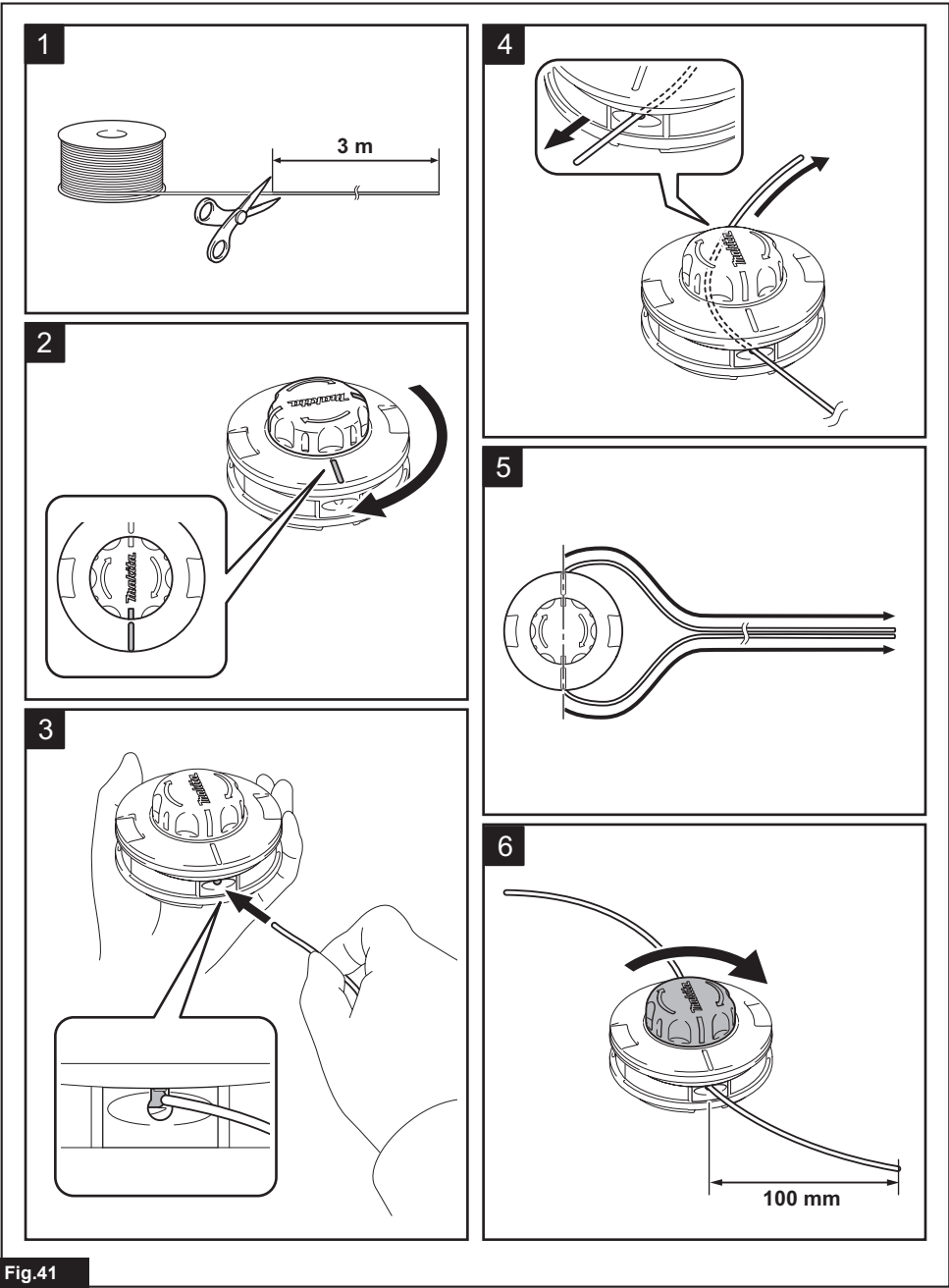


Fig.40





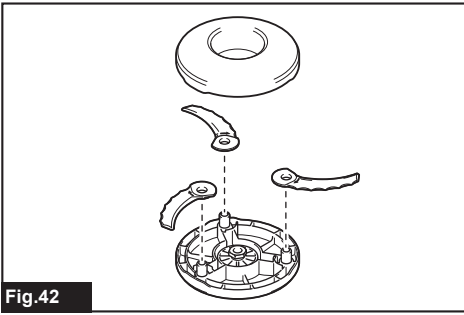


Fig.42

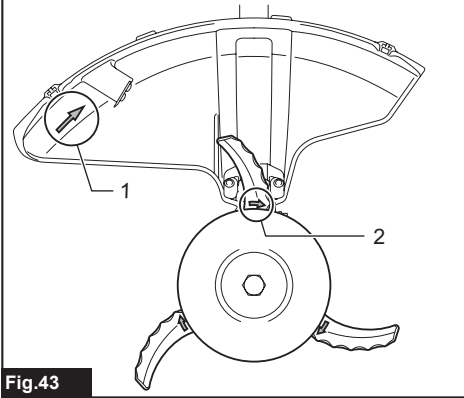


Fig.43

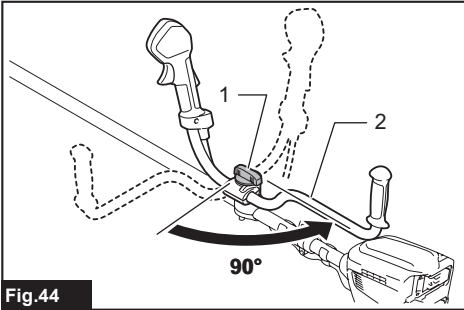


Fig.44

## SPECIFICAȚII

<b>Model:</b>		<b>UR012G</b>
<b>Tip mâner</b>		Mâner curbat
Turație în gol (la fiecare nivel al vitezei de rotație)	Lamă de tăiere / lamă din plastic	3: 0 - 6.800 min <sup>-1</sup> 2: 0 - 5.000 min <sup>-1</sup> 1: 0 - 3.500 min <sup>-1</sup>
	Cap de tăiere cu nylon	3: 0 - 5.000 min <sup>-1</sup> 2: 0 - 4.200 min <sup>-1</sup> 1: 0 - 3.500 min <sup>-1</sup>
Lungime totală (fără unealta de tăiere)		1.790 mm
Diametrul firului de nylon		2,4 - 3,0 mm
Unealtă de tăiere și diametru de tăiere aplicabile	Lamă cu 2 dinți (Cod piesă 195624-6)	305 mm
	Lamă cu 3 dinți (Cod piesă 195300-2)	305 mm
	Lamă cu 4 dinți (Cod piesă 196895-8)	255 mm
	Lamă cu 8 dinți (Cod piesă B-14146)	255 mm
	Lamă tip daltă (Cod piesă 199872-9)	225 mm
	Lamă de mărunțire (Cod piesă 199874-5)	270 mm
	Cap de tăiere cu nylon (Cod piesă 199884-2)	480 mm
	Lamă din plastic (Cod piesă 199868-0)	305 mm
Tensiune nominală		72 V - 80 V cc. max
Greutate netă		8,0 - 9,3 kg
Grad de protecție		IPX4

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea poate diferi în funcție de accesoriu(ii), inclusiv cartușul acumulatorului. În tabel se prezintă combinația cea mai ușoară și cea mai grea, conform Procedurii EPTA 01/2014.

### Cartușul acumulatorului și încărcătorul aplicabile

Cartușul acumulatorului	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4050F* * : Acumulator recomandat
Încărcător	DC40RA / DC40RB / DC40RC

- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor și încărcătoare menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.

**⚠️ AVERTIZARE: Utilizați numai cartușele de acumulator și încărcătoarele enumerate mai sus.** Utilizarea oricăror altor cartușe de acumulator și încărcătoare poate duce la rănire și/sau incendiu.

### Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile care pot fi utilizate pentru echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.



Acordați atenție și grijă deosebită.










Citiți manualul de utilizare.



Păstrați o distanță de cel puțin 15 m.



Atenție; recul

	Purtați cască de protecție, ochelari și protecție pentru urechi.
	Purtați mănuși de protecție.
	Purtați cizme robuste cu talpă antide- rapantă. Sunt recomandate cizmele de siguranță cu bombeuri din oțel.
	Pericol; țineți cont de obiectele care pot fi aruncate.
	Avertizare: deconectați acumulatorul în- ainte de a efectua lucrări de întreținere.
	Avertizare: suprafață fierbinte. Risc de arsuri. Nu atingeți partea metalică până când nu se răcește.
	Purtați echipamente de protecție a ochilor și urechilor.



Doar pentru țările din cadrul UE  
Din cauza prezenței componentelor pericu-  
loase în echipament, deșeurile de echipa-  
mente electrice și electronice, acumulatorii  
și bateriile pot avea un efect negativ asupra  
mediului și sănătății umane.

Nu eliminați aparatele electrice și elec-  
tronice sau bateriile împreună cu gunoii  
menajer!

În conformitate cu Directiva europeană  
privind deșeurile de echipamente electrice  
și electronice, acumulatorii, bateriile și  
deșeurile de acumulatori și baterii, precum  
și cu adaptarea sa în legislația națională,  
deșeurile de echipamente electrice, de  
baterii și de acumulatori trebuie depozitate  
separat și eliminate la un centru de colec-  
tare separat pentru deșeurile municipale,  
care respectă reglementările privind  
protecția mediului.

Acest lucru este indicat prin simbolul care  
reprezintă o pubeză cu roți barată cu o  
cruce, aplicat pe echipament.



Nivel de putere acustică garantat în con-  
formitate cu Directiva UE privind zgomotul  
emis de echipamentele utilizate în exterior.



Nivel de putere acustică în conformitate  
cu Regulamentul NSW al Australiei privind  
atenuarea zgomotului

## Zgomot

Unealtă de tăiere	Nivel de presiune acus- tică ( $L_{pA}$ ) dB(A)		Nivel de putere acustică ( $L_{WA}$ ) dB(A)		Standard aplicabil
	( $L_{pA}$ ) dB(A)	Marjă de eroare (K) dB(A)	( $L_{WA}$ ) dB(A)	Marjă de eroare (K) dB(A)	
Lamă cu 2 dinți	82,3	1,7	96,2	0,8	ISO22868 (ISO11806-1)
Lamă cu 3 dinți	86,1	0,4	99,4	0,6	ISO22868 (ISO11806-1)
Lamă cu 4 dinți	84,3	2,1	97,7	2,1	ISO22868 (ISO11806-1)
Cap de tăiere din nylon	79,9	1,8	91,6	1,5	ISO22868 (ISO11806-1)/ EN50636-2-91
Lamă din plastic	82,7	0,6	92,4	1,1	ISO22868 (ISO11806-1)/ EN50636-2-91

- Chiar dacă nivelul de presiune acustică menționat mai sus este de 80 dB (A) sau mai puțin, nivelul în timpul funcționării poate depăși 80 dB (A). Purtați echipament de protecție pentru urechi.

**NOTĂ:** Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

**NOTĂ:** Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

**⚠️ AVERTIZARE:** Purtați echipament de protecție pentru urechi.

**⚠️ AVERTIZARE:** Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

**⚠️ AVERTIZARE:** Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

## Vibrații

Standard aplicabil : ISO22867(ISO11806-1)

Unealtă de tăiere	Mâna stângă		Mâna dreaptă	
	$a_{h,w}$ (m/s <sup>2</sup> )	Marjă de eroare K (m/s <sup>2</sup> )	$a_{h,w}$ (m/s <sup>2</sup> )	Marjă de eroare K (m/s <sup>2</sup> )
Lamă cu 2 dinți	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5
Lamă cu 3 dinți	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5
Lamă cu 4 dinți	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5
Cap de tăiere din nylon	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5
Lamă din plastic	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5

**NOTĂ:** Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

**NOTĂ:** Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

**⚠️ AVERTIZARE:** Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

**⚠️ AVERTIZARE:** Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

## Declarație de conformitate CE

*Numai pentru țările europene*

Declarația de conformitate CE este inclusă ca Anexa A în acest manual de instrucțiuni.

## AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

### Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

**⚠️ AVERTIZARE:** Citiți toate avertismentele privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această sculă electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate cauza electrocutări, incendii și/sau vătămări corporale grave.

### Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

### Instrucțiuni importante privind siguranța pentru mașină

**⚠️ AVERTIZARE:** Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor avertizări și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/sau rănirea gravă.

### Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

### Utilizarea preconizată

1. Această mașină este destinată numai tăierii ierbii, buruienilor, tufișurilor și arbuștilor. Nu trebuie utilizată în alte scopuri, cum ar fi bordurarea sau tăierea gardurilor vii, deoarece pot apărea accidente.

### Instrucțiuni generale

1. Nu permiteți niciodată persoanelor care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni, persoanelor (inclusiv copiilor) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe să utilizeze mașina. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că aceștia nu au acces la mașină.
2. Înainte de a porni mașina, citiți acest manual de instrucțiuni pentru a vă familiariza cu manipularea mașinii.
3. Nu împrumutați mașina unei persoane cu experiență sau cunoștințe insuficiente cu privire la manevrarea motocosoarelor și a motocoaselor cu fir.
4. Când împrumutați mașina, împrumutați-o întotdeauna împreună cu acest manual de instrucțiuni.
5. Folosiți mașina cu cea mai mare grijă și atenție.
6. Nu utilizați niciodată mașina dacă ați consumat alcool sau droguri ori dacă sunteți obosit sau bolnav.
7. Nu încercați niciodată să aduceți modificări mașinii.
8. Respectați reglementările privind manevrarea motocosoarelor și a motocoaselor cu fir din țara dumneavoastră.

## Echipament individual de protecție

► Fig.1

1. Purtați cască, ochelari și mănuși de protecție pentru a vă proteja împotriva resturilor proiectate sau a obiectelor căzătoare.
2. Purtați protecție pentru urechi, precum anti-foane, pentru a preveni pierderea auzului.
3. Purtați îmbrăcăminte și încălțăminte corespunzătoare pentru operarea în siguranță, precum o salopetă de lucru și încălțăminte rezistentă, cu talpă antiderapantă. Nu purtați îmbrăcăminte prea largă sau bijuterii. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele aflate în mișcare.
4. Atunci când atingeți lama de tăiere, purtați mănuși de protecție. Lamele de tăiere pot cauza tăieturi grave dacă le manevrați cu mâinile goale.

## Siguranța zonei de lucru

1. Utilizați mașina doar în condiții bune de vizibilitate și pe timp de zi. Nu utilizați mașina pe întineric sau în condiții de ceață.
2. Nu utilizați mașina în medii explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor inflamabile. Mașina provoacă scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
3. În timpul operării, nu stați pe o suprafață instabilă sau alunecoasă sau pe o pantă abruptă. În timpul sezonului rece, ferivi-vă de gheață și zăpadă și asigurați-vă că aveți întotdeauna o poziție stabilă.
4. În timpul operării, țineți mașina la o distanță de cel puțin 15 m de persoanele din jur sau de animale. Opriți mașina atunci când o persoană se apropie de dumneavoastră.
5. Nu folosiți niciodată mașina atunci când în apropiere se află persoane, în special copii, sau animale de companie.
6. Înainte de a folosi mașina, verificați dacă în zona de lucru există pietre sau alte obiecte dure. Acestea pot fi aruncate sau pot cauza un recul periculos al mașinii și pot conduce la accidente grave și/sau la avariarea bunurilor.
7. **▲AVERTIZARE:** Utilizarea acestui produs poate crea praf ce conține substanțe chimice care pot cauza boli respiratorii sau de altă natură. Câteva exemple de astfel de substanțe chimice sunt compușii ce se găsesc în pesticide, insecticide, îngrășăminte și erbicide. Riscurile la care sunteți expus în acest caz variază în funcție de frecvența cu care executați acest tip de lucrare. Pentru a reduce expunerea la aceste chimicale: lucrați într-un spațiu bine ventilat și cu un echipament de protecție omologat, cum ar fi acele măști de protecție a respirației care sunt special concepute pentru a filtra particulele microscopice.

## Siguranța electrică și a acumulatorului

1. Nu expuneți mașina la ploaie sau la condiții de umiditate. Dacă intră apă în mașină, riscul electrocutării este mai mare.
2. Nu folosiți mașina dacă întrerupătorul nu funcționează. Orice mașină care nu poate fi controlată din întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.

3. **Preveniți punerea accidentală în funcțiune. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția oprit înainte de a monta acumulatorul, de a ridica sau de a transporta mașina.** Transportarea mașinii ținând degetul pe întrerupător sau punerea acesteia sub tensiune cu întrerupătorul pornit duce foarte ușor la accidente.
4. **Nu aruncați acumulatorul(ii) în foc.** Elementul poate exploda. Consultați codurile locale pentru posibile instrucțiuni speciale privind eliminarea.
5. **Nu deschideți și nu dezmontați acumulatorul(ii).** Electrolitul eliberat este coroziv și poate cauza afecțiuni ale pielii și ochilor. Acesta poate fi toxic dacă este înghițit.
6. **Nu încărcați bateria în ploaie sau în zone cu umezeală.**
7. **Evitați mediile periculoase. Nu utilizați mașina în locații cu umezeală și nu o expuneți la ploaie.** Dacă intră apă în mașină, riscul electrocutării este mai mare.
8. **Nu încărcați acumulatorul în exterior.**
9. **Nu manipulați încărcătorul, inclusiv fișa și bornele acestuia, cu mâinile ude.**
10. **Nu înlocuiți acumulatorul cu mâinile umede.**
11. **Nu înlocuiți acumulatorul pe timp de ploaie.**
12. **Nu umeziți bornele acumulatorului cu lichid precum apă și nu scufundați acumulatorul în apă. Nu lăsați acumulatorul în ploaie și nu încărcați, nu utilizați sau nu depozitați acumulatorul într-un loc umez sau ud.** Dacă bornele se udă sau intră lichid în acumulator, acumulatorul poate fi scurtcircuitat și există riscul de supraîncălzire, incendii sau explozie.
13. **După ce scoateți acumulatorul din mașină sau din încărcător, asigurați-vă că atașați capacul acumulatorului la acumulator și că îl depozitați într-un loc uscat.**
14. **În cazul în care cartușul acumulatorului se udă, scurgeți apa din interior și uscați-l cu o pănză uscată. Lăsați cartușul acumulatorului să se usuce complet într-un loc uscat, înainte de utilizare.**

## Punerea în funcțiune

1. Înainte de asamblarea sau de reglarea mașinii, scoateți cartușul acumulatorului.
2. Înainte de a manevra lama de tăiere, puneți-vă mănușile de protecție.
3. Înainte de a introduce cartușul acumulatorului, verificați dacă mașina prezintă deteriorări, șuruburi/piulițe slăbite sau piese asamblate necorespunzător. Ascuțiți lamele de tăiere tocite. Dacă lama de tăiere este îndoită sau deteriorată, înlocuiți-o. Verificați dacă toate părghiile de control și comutatoarele funcționează ușor. Curățați și uscați mânerul.
4. Nu încercați niciodată să porniți mașina dacă este deteriorată sau nu este asamblată complet. În caz contrar, există pericolul de vătămare gravă.
5. Reglați centura de umăr și dispozitivul de prindere astfel încât să corespundă dimensiunii corpului operatorului.

6. La introducerea unui cartuş de acumulator, **țineți accesoriul de tăiere departe de corpul dumneavoastră și de alte obiecte, inclusiv de sol.** Acesta se poate roti la pornire și poate provoca accidente sau avarierea mașinii și/sau a bunurilor.
7. **Îndepărtați orice cheie de reglare, cheie sau capac pentru lame înainte de a porni mașina.** Un accesoriu prins de o piesă în mișcare a mașinii poate cauza vătămări corporale.
8. **Unealta de tăiere trebuie să fie echipată cu apărătoarea.** Nu utilizați niciodată mașina cu apărători defecte sau fără apărători montate!
9. **Asigurați-vă că nu există cabluri electrice, conducte de apă, conducte de gaz etc., care ar putea provoca un pericol în caz de defectare prin folosirea mașinii.**
14. **Nu atingeți niciodată piesele în mișcare periculoase înainte de oprirea completă a acestora și de îndepărtarea acumulatorului.**
15. **Dacă accesoriul de tăiere se lovește de pietre sau de alte obiecte dure, opriți imediat mașina.** Apoi, scoateți cartușul acumulatorului și inspectați accesoriul de tăiere.
16. **În timpul utilizării, verificați în mod regulat dacă accesoriul de tăiere este fisurat sau avariât.** Înainte de a-l inspecta, scoateți cartușul acumulatorului și așteptați până când accesoriul de tăiere se oprește complet. Înlocuiți imediat accesoriul de tăiere, chiar dacă are doar fisuri superficiale.
17. **Nu tăiați niciodată deasupra nivelului taliei.**
18. **Înainte de a începe tăierea, așteptați ca accesoriul de tăiere să ajungă la o viteză constantă după pornirea mașinii.**

## Operarea

1. **În caz de urgență, opriți mașina imediat.**
2. **Dacă observați că ceva este în neregulă (de ex. zgomote, vibrații) pe durata operării, opriți mașina și scoateți cartușul acumulatorului.** Nu utilizați mașina înainte de a identifica și remedia cauza.
3. **Accesoriul de tăiere continuă să se rotească pentru o scurtă perioadă de timp după oprirea mașinii.** Nu vă grăbiți să puneți mâna pe accesoriul de tăiere.
4. **În timpul operării, utilizați centura de umăr.** Țineți ferm mașina în dreapta dumneavoastră.
5. **Nu vă întindeți excesiv.** Mențineți-vă permanent echilibrul și sprijiniți-vă ferm pe picioare. Fiți atenți la obstacolele ascunse, precum cioturi de copaci, rădăcini și șanțuri, pentru a nu vă împiedica.
6. **Asigurați-vă întotdeauna echilibrul atunci când vă deplasați pe suprafețe înclinate.**
7. **Nu alergați niciodată.**
8. **Nu lucrați niciodată pe o scară sau în copac, pentru a evita pierderea controlului.**
9. **Dacă mașina suferă un impact puternic sau cade, verificați starea acesteia înainte de a continua lucrul.** Verificați dacă există defecțiuni ale comenzilor și ale dispozitivelor de siguranță. Dacă există avarii, sau starea produsului este incertă, contactați centrul nostru de service autorizat pentru inspecție și reparații.
10. **Nu atingeți cutia de viteze pe durata operării și imediat după aceea.** Cutia se încinge pe durata operării și poate cauza arsuri.
11. **Odihniți-vă pentru a preveni pierderea controlului din cauza obosealii.** Vă recomandăm să luați o pauză de 10-20 de minute la fiecare oră.
12. **Când lăsați mașina nesupravegheată, chiar și pentru o perioadă scurtă de timp, scoateți întotdeauna cartușul acumulatorului.** Mașina lăsată nesupravegheată, cu cartușul acumulatorului instalat, poate fi utilizată de persoane neautorizate și poate cauza accidente grave.
13. **Dacă între accesoriul de tăiere și apărătoare se prind buruieni sau crengi, opriți întotdeauna mașina și scoateți cartușul acumulatorului înainte de a o curăța.** În caz contrar, accesoriul de tăiere se poate roti în mod neașteptat și poate provoca accidente grave.
19. **Atunci când folosiți o lamă de tăiere, balansați mașina uniform, în semicercuri de la dreapta la stânga, ca și cum ați utiliza o coasă clasică.**
20. **Țineți mașina doar de suprafețele de prindere izolate, deoarece lama de tăiere poate intra în contact cu fire ascunse.** Lamele de tăiere care intră în contact cu un fir sub tensiune ar putea pune sub tensiune și componentele metalice expuse ale mașinii, existând pericolul ca operatorul să se electrocuțeze.
21. **Nu porniți mașina dacă unealta de tăiere s-a încurcat în iarba tunsă.**
22. **Înainte de a porni mașina, asigurați-vă că unealta de tăiere nu atinge pământul și alte obstacole, cum ar fi copacii.**
23. **În timpul operării, țineți întotdeauna mașina cu ambele mâini.** Nu țineți niciodată mașina cu o singură mână în timpul utilizării.
24. **Nu folosiți mașina atunci când există riscul de descărcări electrice.**
25. **Dacă folosiți mașina pe terenuri noroioase, pe pante umede sau în locuri alunecoase, fiți atenți la păstrarea echilibrului.**
26. **Evitați utilizarea acesteia în medii necorespunzătoare, în care utilizatorul poate resimți un nivel crescut de oboseală.**
27. **Nu utilizați mașina în condiții de vreme nefavorabilă, când vizibilitatea este redusă.** Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la cădere sau la o utilizare incorectă din cauza vizibilității reduse.
28. **Nu introduceți mașina în bălți de apă.**
29. **Nu lăsați mașina nesupravegheată afară, în ploaie.**
30. **Îndepărtați frunzele ude sau noroiul care se lipește de gura de aspirație (orificiul de ventilație) din cauza ploii.**
31. **Nu folosiți mașina în zăpadă.**

## Unelte de tăiere

1. **Nu folosiți unelte de tăiere nerecomandate de Makita.**
2. **Folosiți un accesoriu de tăiere potrivit pentru munca pe care o aveți de făcut.**
  - Capetele de tăiere cu nylon (capete de motocoasă cu fir) și lamele din plastic sunt potrivite pentru tunderea gazonului.

- Lamele de tăiere sunt potrivite pentru tăierea buruienilor, ierburilor înalte, tufişurilor, arbuştilor, subarborescentului, hăişului şi altor ierburi asemănătoare.
- Nu folosiţi niciodată alte tipuri de lame, inclusiv lanţuri pivotante formate din mai multe bucăţi şi dispozitive de tăiere de tip îmblăciu. În caz contrar, pot avea loc accidente grave.

3. **Utilizaţi doar unele de tăiere care sunt marcate cu o turaţie egală cu turaţia marcată pe maşină sau mai mare decât aceasta.**
4. **Țineți întotdeauna mâinile, fața și hainele departe de unealta de tăiere atunci când aceasta se rotește.** În caz contrar, există pericol de vătămare corporală.
5. **Utilizați întotdeauna apărătoarea potrivită pentru accesoriul de tăiere folosit.**
6. **Atunci când utilizați lame de tăiere, evitați „reculul” și pregătiți-vă întotdeauna pentru un recul accidental. Consultați secțiunea privind reculul.**
7. **Când nu o utilizați, puneți capacul pentru lame pe lamă. Îndepărtați capacul înainte de a o folosi.**

## Recul (propulsarea lamei)

1. **Reculul (propulsarea lamei) este o reacție bruscă la o lamă de tăiere care s-a prins sau s-a încurcat în ceva.** În această situație, mașina este aruncată cu putere în lateral sau înspre operator, ceea ce poate conduce la accidente grave.
2. **Reculul apare în special atunci când se aplică segmentul de lamă corespunzător unghiurilor formate de ora 12 cu ora 2 pe cadranul unui ceas la materiale dure, tufişuri și arbori cu diametru de 3 cm sau mai mare.**

### ► Fig.2

3. **Pentru a evita reculul:**
  1. **Aplicați segmentul corespunzător unghiului format de ora 8 cu ora 11 pe cadranul unui ceas.**
  2. **Nu aplicați niciodată segmentul corespunzător unghiului format de ora 12 cu ora 2 pe cadranul unui ceas.**
  3. **Nu aplicați niciodată segmentul corespunzător unghiurilor formate de ora 11 cu ora 12 și de ora 2 cu ora 5 pe cadranul unui ceas, decât dacă operatorul este bine instruit și experimentat și face acest lucru pe propriul risc.**
  4. **Nu utilizați niciodată lamele de tăiere în apropierea materialelor dure precum gardurile, pereții, trunchiurile de copaci și pietrele.**
  5. **Nu utilizați niciodată lamele de tăiere vertical pentru operații ca cele de bordurare sau tundere a gardurilor vii.**

### ► Fig.3

## Vibrații

1. **Persoanele care au probleme cu circulația sângelui și care sunt expuse la vibrații excesive pot suferi leziuni ale vaselor de sânge sau ale sistemului nervos.** Vibrațiile pot produce apariția următoarelor simptome în degete, mâini sau încheieturi: „amorțeală” (stare de inerție), furnicături, durere, înțepături, modificarea culorii sau texturii pielii. Dacă apare oricare dintre aceste simptome, consultați un medic!

2. **Pentru a reduce riscul apariției „sindromului degetelor albe”, păstrați-vă mâinile calde în timpul utilizării și întrețineți în mod corect mașina și accesoriile.**

## Transport

1. **Înainte de a transporta mașina, opriți-o și scoateți cartușul acumulatorului. Puneți capacul pe lama de tăiere.**
2. **Când transportați mașina, transportați-o în poziție orizontală, ținând de ax.**
3. **Când transportați mașina într-un vehicul, fixați-o corespunzător, pentru a evita răsturnarea.** În caz contrar, mașina și orice alte bagaje se pot deteriora.

## Întreținere

1. **Service-ul mașinii trebuie efectuat la centrul nostru de service autorizat, utilizând întotdeauna numai piese de schimb originale.** Reparațiile incorecte și întreținerea inadecvată pot scurta durata de viață a mașinii și mări riscul accidentărilor.
2. **Înainte de realizarea oricăror lucrări de întreținere sau de reparații ori înainte de curățarea mașinii, opriți întotdeauna mașina și scoateți cartușul acumulatorului.**
3. **Purtați întotdeauna mănuși de protecție atunci când manevrați lama de tăiere.**
4. **Curățați întotdeauna praful și murdăria de pe mașină. Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare în acest scop.** În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri ale componentelor din plastic.
5. **După fiecare utilizare, strângeți toate șuruburile și piulițele.**
6. **Nu încercați să efectuați nicio operațiune de întreținere sau reparație care nu este descrisă în manualul de instrucțiuni. Contactați centrul de service autorizat pentru astfel de lucrări.**
7. **Utilizați întotdeauna numai piese de schimb și accesorii originale.** Utilizarea de piese sau de accesorii de la terți ar putea conduce la avarierea mașinii, a bunurilor și/sau la accidente grave.
8. **Solicitați centrului de service autorizat să inspecteze și să întrețină mașina la intervale regulate.**
9. **Păstrați întotdeauna mașina în stare bună de funcționare.** Întreținerea necorespunzătoare poate conduce la scăderea performanțelor și la scurtarea duratei de viață a mașinii.
10. **Nu spălați mașina cu jet de apă sub presiune.**
11. **Atunci când spălați mașina, aveți grijă să nu pătrundă apă în partea electrică, cum ar fi în acumulator, motor și borne.**
12. **Atunci când depozitați mașina, evitați expunerea directă a acesteia la lumina soarelui și la ploaie, și amplasați-o într-un loc în care nu se încălzește și nici nu se umezește.**
13. **Efectuați inspecția sau întreținerea într-un loc în care ploaia poate fi evitată.**
14. **După utilizarea mașinii, îndepărtați murdăria acumulată și uscați-o complet înainte de depozitare.** În funcție de anotimp sau de zonă, există riscul unor defecțiuni din cauza înghețului.



## Depozitare

1. Înainte de depozitarea mașinii, efectuați curățarea și întreținerea completă. Scoateți cartușul acumulatorului. Puneți capacul pe lama de tăiere.
2. Depozitați mașina într-un loc uscat și la înălțime sau încuiat, astfel încât copiii să nu aibă acces la aceasta.
3. Nu sprijiniți mașina de nimic, cum ar fi de un perete. În caz contrar, aceasta poate cădea, cauzând vătămări.

## Primul ajutor

1. Țineți întotdeauna o trusă de prim ajutor la îndemână. Înlocuiți imediat orice element folosit din trusa de prim ajutor.
2. Când solicitați ajutor, oferiți următoarele informații:
  - Locul accidentului
  - Ce s-a întâmplat
  - Numărul de persoane rănite
  - Natura accidentului
  - Numele dumneavoastră

## PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

**⚠️AVERTIZARE:** NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. **FOLOSIREA INCORECTĂ** sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

## Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.
2. Nu dezasamblați și nu interveniți asupra cartușului acumulatorului. Acest lucru poate cauza incendii, căldură excesivă sau explozii.
3. Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
4. Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. Există risc de orbire.
5. Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:
  - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
  - (2) Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.
  - (3) Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.

6. Nu depozitați și nu utilizați mașina și cartușul acumulatorului în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
7. Nu incinerati cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.
8. Nu introduceți cuie în cartușul acumulatorului, nu îl tăiați, striviți, aruncați sau scăpați și nu îl loviți cu un obiect dur. Astfel de acțiuni pot provoca incendii, căldură excesivă sau explozii.
9. Nu utilizați un acumulator deteriorat.
10. Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legislației privind substanțele periculoase. Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare. Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expediat, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate. Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.
11. Atunci când eliminați la deșeurile cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină și eliminați-l într-un loc sigur. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeurile a acumulatorului.
12. Utilizați acumuloarele numai cu produsele specificate de Makita. Instalarea acumulatorilor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.
13. Dacă mașina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din acesta.
14. În timpul utilizării și după aceea, cartușul acumulatorului se poate încălzi, ceea ce poate cauza arsuri sau arsuri la temperaturi scăzute. Fiți atenți la manipularea cartușelor de acumulator atunci când sunt fierbinți.
15. Nu atingeți borna mașinii imediat după utilizare, întrucât se poate încălzi foarte tare și poate provoca arsuri.
16. Nu lăsați să pătrundă așchii, praf sau pământ în borne, în orificii și în canelurile cartușului acumulatorului. Acest lucru poate duce la o performanță slabă sau poate cauza defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului.
17. Nu utilizați cartușul acumulatorului în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune, cu excepția cazului în care mașina suportă utilizarea în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune. Acest lucru poate duce la funcționarea necorespunzătoare sau la defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului.
18. Țineți acumulatorul la distanță de copii.

## PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

**⚠️ATENȚIE:** Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru unealta și încărcătorul Makita.

## Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet. Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.
2. Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat. Supraîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
4. Atunci când nu utilizați cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină sau din încărcător.
5. Încărcați cartușul acumulatorului în cazul în care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă (mai mult de șase luni).

## DESCRIERE COMPONENTE

► Fig.4

1	Indicator de viteză	2	Indicator ADT (ADT = tehnologie de antrenare a cuplului automat)	3	Lampă de avertizare	4	Buton de alimentare principal
5	Buton de inversare	6	Cartușul acumulatorului	7	Agățătoare	8	Pârghie de blocare
9	Buton declanșator	10	Buton rotativ	11	Mâner	12	Apărătoare (pentru lama de tăiere cu nylon/lama din plastic)
13	Apărătoare (pentru lama tip daltă)	14	Apărătoare (pentru lama de mărunțire)	15	Extensie apărătoare (pentru capul de tăiere cu nylon/lama din plastic)	16	Centură de umăr

**NOTĂ:** Apărătoarea livrată ca accesoriu standard variază de la o țară la alta.

## DESCRIEREA FUNCȚIILOR

**⚠️ AVERTIZARE:** Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcționarea mașinii. Dacă unealta nu este oprită și cartușul acumulatorului nu este scos, se pot produce vătămări personale grave în urma pornirii accidentale.

### Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

**⚠️ ATENȚIE:** Opriti întotdeauna mașina înainte de montarea sau demontarea cartușului de acumulator.

**⚠️ ATENȚIE:** Țineți ferm mașina și cartușul acumulatorului la montarea sau demontarea cartușului. În cazul în care nu țineți ferm mașina și cartușul de acumulator, acestea vă pot aluneca din mâini, rezultând defectarea mașinii și cartușului de acumulator, precum și în accidentări personale.

► Fig.5: 1. Indicator roșu 2. Buton 3. Cartușul acumulatorului

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, glisați-l din mașină în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartușului.

Pentru a monta cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se înclichetează în locaș. Dacă vedeți indicatorul roșu, astfel cum se arată în imagine, acesta nu este blocat complet.

**⚠️ ATENȚIE:** Instalați întotdeauna cartușul acumulatorului complet, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

**⚠️ ATENȚIE:** Nu forțați cartușul acumulatorului la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

## Sistem de protecție mașină/acumulator

Mașina este prevăzută cu un sistem de protecție mașină/acumulator. Acest sistem întrerupe automat alimentarea motorului pentru a extinde durata de funcționare a mașinii și acumulatorului. Mașina se va opri automat în timpul funcționării dacă mașina sau acumulatorul se află într-una din situațiile următoare:

Lampă de avertizare		Stare
Culoare	● Pornit / ● Iluminare intermitentă	
Verde	●	Suprasarcină
Roșu	● (mașină) / ● (acumulator)	Supraîncălzire
Roșu	●	Supradescărcare

### Protecție la suprasarcină

Dacă mașina se confruntă cu una dintre situațiile de mai jos, aceasta se oprește automat, iar lampa de avertizare luminează verde intermitent:

- Mașina este suprasolicitată de buruieni sau alte reziduuri prinse.
- Lama de tăiere s-a înțepenit sau s-a retras.
- Butonul de alimentare este pornit în timp ce se apasă pe butonul declanșator.

În această situație, eliberați butonul declanșator și apăsați-l din nou pentru a relua.

**ATENȚIE:** Dacă trebuie să îndepărtați buruienile din mașină sau să deblocați lama de tăiere, nu uitați să opriți mașina înainte de a începe.

### Protecție împotriva supraîncălzirii pentru mașină sau acumulator

Dacă mașina sau cartușul acumulatorului se supraîncălzește, mașina se oprește automat. Dacă mașina se supraîncălzește, lampa de avertizare se aprinde în culoarea roșie. Atunci când cartușul acumulatorului se supraîncălzește, lampa de avertizare emite o lumină roșie intermitentă. Lăsați mașina și/sau acumulatorul să se răcească înainte de repornirea acesteia/acesteia.

### Protecție la supradescărcare

Atunci când capacitatea acumulatorului devine insuficientă, mașina se oprește automat și lampa de avertizare emite o lumină roșie intermitentă. Dacă mașina nu funcționează deși întrerupătoarele sunt acționate, scoateți cartușul acumulatorului din mașină și încărcați-l.

## Indicarea capacității rămase a acumulatorului

Apăsați butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului, astfel încât să se indice capacitățile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

► **Fig.6:** 1. Lămpi indicatoare 2. Buton de verificare

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
Iluminat	Oprit	Iluminare intermitentă	
■	□	▤	între 75% și 100%
■ ■ ■ ■	□	□	între 50% și 75%
■ ■	□ □	□	între 25% și 50%
■	□ □ □ □	□	între 0% și 25%
▤	□ □ □ □	□	Încărcați acumulatorul.
■ ■ □ □	□ □	□ □	Este posibil ca acumulatorul să fie defect.
□ □ ■ ■	□ □	□ □	

**NOTĂ:** În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

**NOTĂ:** Prima lampă indicatoare (extremitatea stângă) va lumina intermitent când sistemul de protecție a acumulatorului funcționează.

### Întrerupător de alimentare principal

Apăsați pe butonul de alimentare pentru a porni mașina. Pentru a opri mașina, țineți apăsat pe butonul de alimentare până când se stinge indicatorul de viteză.

► **Fig.7:** 1. Indicator de viteză 2. Buton de alimentare principal

**NOTĂ:** Mașina se va opri automat dacă nu este utilizată pentru o anumită perioadă de timp.

### Acționarea întrerupătorului

**AVERTIZARE:** Pentru siguranța dumneavoastră, această mașină este echipată cu o pârghie de deblocare care previne pornirea neintenționată. Nu utilizați NICIODATĂ mașina dacă aceasta pornește la simpla tragere a butonului declanșator, fără a apăsa pârghia de deblocare. Returnați unealta la un centru de service autorizat pentru efectuarea reparațiilor corespunzătoare ÎNAINTE de a continua utilizarea acesteia.

**AVERTIZARE:** Nu blocați NICIODATĂ pârghia de deblocare cu bandă adezivă și nu dezactivați NICIODATĂ scopul sau funcția acesteia.

**ATENȚIE:** Înainte de a monta cartușul acumulatorului în mașină, verificați întotdeauna dacă butonul declanșator funcționează corect și revine în poziția „OFF” (Oprit) când este eliberat. Utilizarea mașinii cu un întrerupător care nu funcționează corect poate duce la pierderea controlului și la accidentări grave.

**ATENȚIE:** Nu apăsați niciodată pe butonul de alimentare și pe butonul declanșator atunci când transportați mașina. Mașina poate porni accidental și poate provoca vătămări corporale.

**NOTĂ:** Nu trageți puternic butonul declanșator fără a apăsa pârghia de deblocare. Butonul se poate rupe.










Pentru a preveni acționarea accidentală a butonului declanșator, este prevăzută o pârghie de blocare. Pentru a porni mașina, apăsați pârghia de blocare și acționați butonul declanșator. Turația mașinii poate fi mărită prin creșterea forței de apăsare pe butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina.

► Fig.8: 1. Pârghie de blocare 2. Buton declanșator

## Reglarea vitezei

Puteți regla viteza mașinii apăsând pe butonul de alimentare. De fiecare dată când apăsați pe butonul de alimentare, nivelul vitezei se va modifica. Mașina își reglează automat viteza de rotație, în funcție de unealta de tăiere montată pe mașină.

► Fig.9: 1. Indicator de viteză 2. Buton de alimentare principal


Indicator de viteză	Mod	Viteza de rotație	
		Lamă de tăiere/lamă din plastic	Cap de tăiere cu nylon
3  2  1 	Mare	0 - 6.800 min <sup>-1</sup>	0 - 5.000 min <sup>-1</sup>
3  2  1 	Medie	0 - 5.000 min <sup>-1</sup>	0 - 4.200 min <sup>-1</sup>
3  2  1 	Mică	0 - 3.500 min <sup>-1</sup>	0 - 3.500 min <sup>-1</sup>

## Tehnologia de antrenare a cuplului automat

La activarea tehnologiei de antrenare a cuplului automat (ADT), mașina funcționează la o viteză de rotație și cu un cuplu potrivit pentru starea ierbii care trebuie tăiată. Mașina detectează automat unealta de tăiere montată și selectează o viteză de rotație adecvată.

Pentru a activa tehnologia ADT, țineți apăsat pe butonul de inversare până când se aprinde indicatorul ADT. Pentru a dezactiva tehnologia ADT, țineți apăsat pe butonul de inversare până când se stinge indicatorul ADT.

► Fig.10: 1. Indicator ADT 2. Buton de inversare

Indicator	Mod	Unealtă de tăiere	Viteza de rotație
	ADT	Lamă de tăiere Lamă din plastic	3.500 - 6.800 min <sup>-1</sup>
		Cap de tăiere cu nylon	3.500 - 5.000 min <sup>-1</sup>

## Buton de inversare pentru înlăturarea resturilor

**AVERTIZARE:** Opriți mașina și înlăturați cartușul acumulatorului înainte de a înlătura ierba sau resturile rămase, care nu pot fi înlăturate cu funcția de rotație inversă. Dacă unealta nu este oprită și cartușul acumulatorului nu este scos, se pot produce vătămări personale grave în urma pornirii accidentale.

Această mașină este prevăzută cu un buton de inversare pentru a schimba direcția de rotație. Este utilizat doar pentru înlăturarea ierbii și a resturilor rămase în mașină.

Pentru a inversa rotația, după ce s-a oprit unealta de tăiere, apăsați pe butonul de inversare și trageți butonul declanșator, apăsând în același timp pârghia de blocare. Indicatoarele de viteză și indicatorul ADT încep să lumineze intermitent, iar unealta de tăiere se rotește în sens invers când trageți butonul declanșator.

Pentru a reveni la rotația normală, eliberați butonul declanșator și așteptați până când unealta de tăiere se oprește.

► Fig.11: 1. Indicator de viteză 2. Indicator ADT 3. Buton de inversare

**NOTĂ:** În timpul rotației inverse, mașina va opera doar pentru o scurtă perioadă de timp și apoi se va opri automat.

**NOTĂ:** După oprirea mașinii, rotația revine la direcția obișnuită atunci când o porniți din nou.

**NOTĂ:** Dacă apăsați pe butonul de inversare în timp ce unealta de tăiere încă se rotește, mașina se oprește și este pregătită pentru rotația inversă.

## Frână electrică

Această mașină este echipată cu frână electrică. Dacă în repetate rânduri, mașina nu se oprește rapid după ce butonul declanșator este eliberat, solicitați repararea acesteia la un centru de service Makita.

## Funcție electronică

### Control constant al vitezei

Funcția de control al vitezei furnizează viteza de rotație constantă indiferent de condițiile de sarcină.

### Funcție de pornire lină

Pornire lină datorită suprimării șocului de pornire.

## ASAMBLARE

**⚠️ AVERTIZARE:** Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înaintea efectuării oricăror lucrări pe mașină. Dacă unealta nu este oprită și cartușul acumulatorului nu este scos, se pot produce vătămări personale grave în urma pornirii accidentale.

**⚠️ AVERTIZARE:** Nu porniți niciodată mașina dacă aceasta nu este complet asamblată. Operarea mașinii într-o stare de asamblare parțială vă poate provoca leziuni corporale grave cauzate de pornirea accidentală.

### Montarea mânerului

1. Introduceți axul mânerului în dispozitivul de prindere. Aliniați orificiul pentru șurub din dispozitivul de prindere cu orificiul din ax. Strângeți ferm șurubul.  
▶ Fig.12: 1. Mâner 2. Șurub 3. Ax

**NOTĂ:** Fiți atenți la direcția de montare a mânerului. Orificiile pentru șuruburi nu vor fi aliniate dacă mânerul nu este introdus în direcția corectă.

2. Montați arcul pe bază.  
▶ Fig.13: 1. Buton rotativ 2. Clemă mâner 3. Mâner 4. Suport mâner 5. Arc 6. Talpă
3. Amplașați mânerul între clemă de mâner și suportul de mâner.
4. Prindeți provizoriu mânerul strângând butonul rotativ și reglați poziția mânerului.
5. Strângeți complet butonul rotativ.

### Depozitarea cheii imbus

**⚠️ ATENȚIE:** Aveți grijă să nu uitați cheia imbus în cutia de viteze. Acest lucru poate conduce la accidente și la avariarea mașinii.

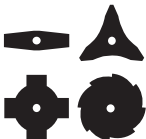



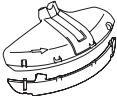



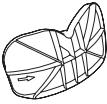
Când nu o utilizați, depozitați cheia imbus conform ilustrației, pentru a preveni pierderea acesteia.

▶ Fig.14: 1. Cheie imbus

▶ Fig.15: 1. Cheie imbus 2. Clemă mâner

## Combinăția corectă unealtă de tăiere și apărătoare

**⚠️ ATENȚIE:** Utilizați întotdeauna combinația corectă unealtă de tăiere-apărătoare. Este posibil ca o combinație greșită să nu vă protejeze de unealta de tăiere și de resturile și pietrele proiectate în aer. De asemenea, aceasta poate afecta echilibrul mașinii, ceea ce poate conduce la accidente.

Unealtă de tăiere	Apărătoare
Lamă de tăiere (lamă cu 2, 3, 4 și 8 dinți) 	
Cap de tăiere cu nylon  Lamă din plastic 	
Lamă tip daltă 	
Lamă de mărunțire 	

### Instalarea apărătorii

**⚠️ AVERTIZARE:** Nu utilizați niciodată mașina fără apărătoare sau cu apărătoarea montată greșit. În caz contrar, se pot produce accidente grave.

**NOTĂ:** Tipul apărătorii livrate ca accesoriu standard variază de la o țară la alta.

### Pentru lama de tăiere

Prindeți apărătoarea pe clemă folosind șuruburile.

▶ Fig.16: 1. Clemă 2. Apărătoare

## Pentru capul de tăiere cu nylon/lama din plastic

**ATENȚIE:** Aveți grijă să nu vă răniți cu cuțitul pentru tăierea firului de nylon.

Prindeți apărătoarea pe clemă folosind șuruburile. Apoi, montați extensia pentru apărătoare. Introduceți extensia pentru apărătoare în apărătoare și apoi prindeți clemele prin înclichetare. Asigurați-vă că clapetele de pe extensia pentru apărătoare se potrivesc în fantele de pe apărătoare.

► **Fig.17:** 1. Apărătoare 2. Clemă 3. Extensie pentru apărătoare 4. Cuțit 5. Fantă 6. Clapetă

Pentru a scoate extensia pentru apărătoare din apărătoare, desfaceți clemele introducând cheia imbus după cum se arată în imagine.

► **Fig.18:** 1. Cheie imbus 2. Clemă

## Pentru lama tip daltă

### Accesorii opționale

Aliniați proeminența de pe cutia de viteze cu canelura de pe apărătoare și apoi prindeți apărătoarea pe clemă folosind șuruburile.

► **Fig.19:** 1. Clemă 2. Apărătoare 3. Proeminență 4. Canelură

## Pentru lama de mărunțire

### Accesorii opționale

Prindeți apărătoarea pe clemă folosind șuruburile.

► **Fig.20:** 1. Clemă 2. Apărătoare

## Instalarea uneltei de tăiere

**ATENȚIE:** Utilizați întotdeauna cheile furnizate pentru a demonta sau monta lama de tăiere.

**ATENȚIE:** Nu uitați să îndepărtați cheia imbus introdusă în cutia de viteze după montarea uneltei de tăiere.

**NOTĂ:** Tipul uneltei (uneltelor) de tăiere livrate ca accesoriu standard variază de la o țară la alta. În unele țări, unealta de tăiere nu este furnizată.

**NOTĂ:** Întoarceți mașina invers astfel încât să puteți înlocui cu ușurință unealta de tăiere.

## Lamă de tăiere/lamă tip daltă/lamă de mărunțire

**ATENȚIE:** Atunci când manevrați o lamă de tăiere, purtați întotdeauna mănuși și puneți capacul lamei pe lamă.

**ATENȚIE:** Lama de tăiere trebuie să fie bine lustruită, să nu prezinte fisuri și nici să nu fie avariată. Dacă lama de tăiere se lovește de o piatră în timpul operării, opriți imediat mașina și verificați lama de tăiere.

**ATENȚIE:** Diametrul exterior al lamei de tăiere trebuie să fie după cum urmează. Nu utilizați niciodată lame de tăiere cu un diametru exterior mai mare.

- Lamă cu 2 dinți: 305 mm
- Lamă cu 3 dinți: 305 mm
- Lamă cu 4 dinți: 255 mm
- Lamă cu 8 dinți: 255 mm
- Lamă tip daltă: 225 mm
- Lamă de mărunțire: 270 mm

► **Fig.21:** 1. Piuliță 2. Șaibă clemă 3. Lamă de tăiere 4. Ax 5. Șaibă receptor 6. Cheie imbus

1. Introduceți cheia imbus prin orificiul din cutia de viteze, pentru a bloca axul. Rotiți axul până când cheia imbus este introdusă complet.

2. Montați lama de tăiere pe șaiba receptor astfel încât săgețile de pe lamă și apărătoare să fie îndreptate în aceeași direcție.

► **Fig.22:** 1. Săgeată

În cazul lamei tip daltă și a celei de mărunțire, montați-le după cum se arată în imagine.

### Lamă tip daltă

► **Fig.23**

### Lamă de mărunțire

► **Fig.24**

3. Montați șaiba clemă pe lama de tăiere și strângeți bine piulița cu cheia inelară.

► **Fig.25:** 1. Cheie inelară 2. Cheie imbus 3. Deșurubare 4. Strângere

**NOTĂ:** Cuplu de strângere: 20 - 30 N•m

4. Scoateți cheia imbus din cutia de viteze.

Pentru a scoate lama de tăiere, executați în ordine inversă operațiunile de montare.

## Cap de tăiere cu nylon

**NOTĂ:** Asigurați-vă că utilizați doar un cap de tăiere cu nylon Makita original.

► **Fig.26:** 1. Cap de tăiere din nylon 2. Ax 3. Cheie imbus 4. Deșurubare 5. Strângere

1. Introduceți cheia imbus prin orificiul din cutia de viteze, pentru a bloca axul. Rotiți axul până când cheia imbus este introdusă complet.

2. Așezați capul de tăiere cu nylon pe ax și strângeți-l bine cu mâna.

3. Scoateți cheia imbus din cutia de viteze.

Pentru a scoate capul de tăiere cu nylon, executați în ordine inversă operațiunile de montare.

## Lamă din plastic

**NOTĂ:** Asigurați-vă că utilizați doar lame din plastic Makita originale.

► **Fig.27:** 1. Lamă din plastic 2. Ax 3. Cheie imbus 4. Deșurubare 5. Strângere

1. Introduceți cheia imbus prin orificiul din cutia de viteze, pentru a bloca axul. Rotiți axul până când cheia imbus este introdusă complet.
2. Așezați lama din plastic pe ax și strângeți-o bine cu mâna.
3. Scoateți cheia imbus din cutia de viteze.

Pentru a scoate lama din plastic, executați în ordine inversă operațiunile de montare.

## OPERAREA

### Atașarea centurii de umăr

**AVERTIZARE:** Fiți foarte atenți pentru a menține controlul unelei în orice moment. Nu lăsați unealta să fie deviată spre dumneavoastră sau orice altă persoană din apropierea zonei de lucru. Scăparea de sub control a unelei poate duce la vătămări grave ale operatorului și persoanelor din jur.

**ATENȚIE:** Folosiți întotdeauna centura de umăr atașată la mașină. Înainte de utilizare, reglați centura de umăr potrivit nevoilor utilizatorului pentru a preveni oboseala.

**ATENȚIE:** Aveți grijă să nu vă prindeți hainele în cataramă.

**ATENȚIE:** Înainte de utilizare, asigurați-vă că centura de umăr este prinsă corect de agățatoarea de pe mașină.

1. Puneți-vă centura de umăr și închideți catarama.  
► **Fig.28**

2. Prindeți cârligul de pe centura de umăr de agățatoarea mașinii.

► **Fig.29:** 1. Cârlig 2. Agățatoare

3. Reglați centura de umăr într-o poziție de lucru confortabilă.

► **Fig.30**

Centura de umăr este prevăzută cu un element de eliberare rapidă. Trebuie doar să strângeți părțile laterale ale cataramii în timp ce țineți mașina pentru a elibera mașina din centura de umăr.

► **Fig.31:** 1. Dispozitiv de strângere

### Reglarea poziției agățătorii

Pentru o manevrare mai confortabilă a mașinii, puteți schimba poziția agățătorii.

1. Deșurubați șurubul cu cap hexagonal înecat de pe mâner și mutați-l într-o poziție confortabilă.

► **Fig.32:** 1. Agățatoare 2. Șurub cu cap hexagonal înecat

2. Reglați poziția agățătorii după cum se arată în figură și apoi strângeți șurubul cu cap hexagonal.

► **Fig.33:** 1. Poziția agățătorii față de sol 2. Poziția lamei de tăiere față de sol 3. Distanța pe orizontală între agățatoare și partea neprojectată a lamei de tăiere

## Manevrarea corectă a mașinii

**AVERTIZARE:** Poziționați întotdeauna mașina în partea dreaptă. Poziția corectă a mașinii permite control maxim și va reduce riscul de accidente grave cauzate de recul.

**AVERTIZARE:** Fiți foarte atenți pentru a menține controlul mașinii în orice moment. Nu lăsați mașina să fie deviată spre dumneavoastră sau orice altă persoană din apropierea zonei de lucru. Scăparea de sub control a mașinii poate duce la accidente grave ale operatorului și persoanelor din jur.

**AVERTIZARE:** Pentru a evita accidentele, lăsați o distanță mai mare de 15 m (50 ft) între operatori atunci când doi sau mai mulți operatori de lucrează într-o singură zonă. De asemenea, stabiliți o persoană care să observe distanța dintre operatori. Dacă o persoană sau un animal intră în zona de lucru, opriți imediat operația.

**ATENȚIE:** Dacă, în timpul operării, unealta de tăiere lovește accidental o piatră sau un obiect dur, mașina trebuie oprită și verificată pentru orice defecțiuni. În cazul în care unealta de tăiere este deteriorată, înlocuiți-o imediat. Utilizarea unei unele de tăiere deteriorate poate duce la vătămări corporale grave.

**ATENȚIE:** Scoateți capacul pentru lame de pe lama tăiere atunci când tundeți iarba.

Poziția și manevrarea corectă vă permit să aveți un control cât mai bun al mașinii și reduc riscul de accidentare ca urmare a reculului. Modalitatea de tăiere depinde de unealta de tăiere montată pe mașină.

## Lame cu 2 dinți, cu 3 dinți, cu 4 dinți, cu 8 dinți, cap de tăiere cu nylon și lamă din plastic

Aceste unelte de tăiere sunt utile pentru tăierea ierbii și a buruienilor. Balansați mașina uniform, în semicercuri de la dreapta la stânga. Repetați mișcarea avansând în același timp.

► **Fig.34**

### Folosirea unui cap de tăiere cu nylon (tip cu alimentare și percutare)

Capul de tăiere din nylon este un cap de motocosoare cu fir dublu, cu mecanisme de alimentare și percutare. Pentru a alimenta firul din nylon, loviți capul de tăiere de sol în timpul unei rotiri la turație redusă.

► **Fig.35:** 1. Cea mai eficientă zonă de tăiere

**NOTĂ:** Mecanismul de alimentare și percutare nu va funcționa corect în cazul în care capul de tăiere cu nylon nu se rotește.

**NOTĂ:** În cazul în care firul din nylon nu este eliberat prin lovire, înfășurați/înlocuiți firul din nylon urmând procedurile din secțiunea dedicată întreținerii.

## Lamă tip daltă

**ATENȚIE:** Nu tăiați niciodată copaci cu un diametru mai mare de 70 mm.

Lama tip daltă este utilizată la tăierea arbuștilor și a copacilor. Pentru a evita reculul, aplicați segmentul lamei tip daltă corespunzător unghiului format de ora 8 cu ora 11.

► **Fig.36:** 1. Segmentul lamei corespunzător unghiului format de ora 8 cu ora 11

Pentru a tăia mai ușor un copac, sprijiniți apărătoarea de trunchiul copacului, după cu se arată în imagine.

► **Fig.37**

## Lamă de mărunțire

**ATENȚIE:** Nu ridicați niciodată capul mașinii mai sus de talia dumneavoastră.

**ATENȚIE:** Nu efectuați niciodată o mișcare sus-jos cu altă unealtă de tăiere decât cu lama de mărunțire.

Lama de mărunțire este utilizată la tăierea tufșurilor dese și la mărunțirea ierbii. Balansați capul mașinii în sus și în jos sau în stânga și în dreapta în tufș.

► **Fig.38**

► **Fig.39**

## ÎNȚEȚINERE

**AVERTIZARE:** Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înaintea efectuării verificării sau înaintea efectuării întreținerii mașinii. Dacă unealta nu este oprită și cartușul acumulatorului nu este scos, se pot produce vătămări personale grave în urma pornirii accidentale.

**NOTĂ:** Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice alte lucrări de întreținere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

## Înlocuirea firului din nylon

**AVERTIZARE:** Folosiți numai fire din nylon cu diametrul menționat în acest manual de instrucțiuni. Nu utilizați niciodată un fir mai greu, sârmă metalică, funie sau alte materiale similare. În caz contrar, mașina s-ar putea deteriora, existând riscul de vătămare corporală gravă.

**AVERTIZARE:** Scoateți întotdeauna capul de tăiere cu nylon din mașină atunci când înlocuiți firul din nylon.

**AVERTIZARE:** Capacul capului de tăiat cu nylon trebuie să fie corect fixat în carcasă, în modul descris mai jos. Neasigurarea corectă a capacului poate duce la desprinderea capului de tăiere din nylon, rezultând accidentări personale grave.

Înlocuiți firul din nylon dacă nu mai este alimentat. Metoda de înlocuire a firului din nylon diferă în funcție de tipul capului de tăiere cu nylon.

## B&F Z5L

► **Fig.40**

## 121-M10L

► **Fig.41**

## Înlocuirea lamei din plastic

Înlocuiți lama din plastic dacă acesta este uzată sau ruptă.

► **Fig.42**

La momentul instalării lamei din plastic, aliniați direcția săgeții de pe lamă cu cea a apărătoarei.

► **Fig.43:** 1. Săgeată pe apărătoare 2. Săgeată pe lamă

## Depozitare

Atunci când depozitați mașina, slăbiți butonul rotativ și pliați mânerul într-un unghi drept. După aceea, strângeți butonul.

► **Fig.44:** 1. Buton rotativ 2. Mâner



# DEPANARE

Înainte de a solicita reparații, efectuați mai întâi propria inspecție. În cazul în care găsiți o problemă care nu este explicată în manual, nu încercați să demontați echipamentul. În schimb, adresați-vă Centrelor de service autorizate Makita, utilizând întotdeauna piese de schimb Makita pentru reparații.

Stare de anomalitate	Cauză probabilă (defecțiune)	Remediu
Motorul nu operează.	Cartușul acumulatorului nu este montat.	Montați cartușul acumulatorului.
	Problemă cu acumulatorul (tensiune scăzută)	Reîncărcați cartușul acumulatorului. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți cartușul acumulatorului.
	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.
Motorul se oprește din funcționare după puțin timp.	Nivelul de încărcare al acumulatorului este redus.	Reîncărcați cartușul acumulatorului. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți cartușul acumulatorului.
	Supraîncălzire.	Opriti utilizarea unelei și lăsați-o să se răcească.
Mașina nu atinge turația în gol maximă.	Cartușul acumulatorului este instalat necorespunzător.	Montați cartușul de acumulator în modul descris în acest manual.
	Puterea acumulatorului se reduce.	Reîncărcați cartușul acumulatorului. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți cartușul acumulatorului.
	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.
Capul de tăiere nu se rotește: ⇒ opriți imediat mașina!	Obiecte străine, precum crengi, blochează spațiul dintre apărătoare și unealta de tăiere.	Îndepărtați obiectul străin.
	Unealta de tăiere nu este bine fixată.	Fixați bine unealta de tăiere.
	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.
Vibrații anormale: ⇒ opriți imediat mașina!	Unealtă de tăiere ruptă, îndoită sau uzată	Înlocuiți unealta de tăiere.
	Unealta de tăiere nu este bine fixată.	Fixați bine unealta de tăiere.
	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.
Capul de tăiere și motorul nu pot fi oprite: ⇒ Scoateți imediat acumulatorul!	Defecțiune electrică sau electronică.	Scoateți cartușul acumulatorului și adresați-vă centrului local de service pentru reparații.

## ACCESORII OPȚIONALE

**⚠️ AVERTIZARE:** Folosiți doar accesoriile sau piesele auxiliare recomandate, indicate în acest manual. Utilizarea altor accesorii sau piese auxiliare poate duce la accidentări grave.

**⚠️ ATENȚIE:** Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de vătămare corporală. Utilizați accesorii și piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Lamă de tăiere
- Cap de tăiere din nylon
- Fir de nylon (fir de tăiere)
- Lamă din plastic

- Lamă tip daltă
- Lamă de mărunțire
- Apărătoare
- Acumulator și încărcător original Makita

**NOTĂ:** Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.